

# DORIEN DAS

## Freelance Translator

+34 622910245  
audasz.traduccion@gmail.com  
www.audasztraducciones.com  
Pamplona, Spain, 37700

Versatile freelance translator with a great sense of detail, excellent organizational skills, and discipline is offering her services as a linguist. Seeking to combine strong idiomatic skills in Spanish, English and Dutch, gained through residence and study abroad, and 3+ years of volunteer work to help overcome communication barriers.

### Work experience

12- 2019 - current	Relaunch: <b>auDASz</b> Traducciones Granada, Spain. www.audasztraducciones.com	Self-employed translator: Spanish-Dutch, English-Dutch Experience in ICT translation > 1 million words Experience in Cloud and AI translation > 250,000 words Experience in subtitling > 750 video minutes
7-2020 – 9-2022	SIGMA Technologies, Av. De Burgos 114, Madrid, Spain	Transcription of Dutch audio
8-2019- 2021	Blog launch: www.hipprothesisat40.com	Develop blog page, write articles, illustration
3-2015 - 4-2020	Arista Vertical, Granada, Spain www.aristavertical.com	A full partner in rope access company, executing all types of work with difficult access, handling administration and publicity
3-2014 - 2-2015	NorthgateArinso, Granada, Spain <a href="https://www.ngahr.com/locations/spain-granada">https://www.ngahr.com/locations/spain-granada</a>	Preparing the payroll of different Dutch companies, replying to telephone and e-mail inquiries from clients
12-2012 - 9-2013	AMC Consultancy/ Leuth, Netherlands	Review applications, implement municipal policies, reply to telephone and e-mail inquiries from clients
6-8 2011	Vos Outdoor/ Axat/France	Adventure sports instructor, general employee (full-time)
2011- 2015	Noticias.nl and Laruta.nu	Translator: Dutch-English, English- Dutch, Spanish- Dutch or English (volunteer)
12-2010	Lauch Audasz	Writing, translating, maintaining website, PR. (freelance)
6-8 2010	Vos Outdoor/Axat/France	Adventure sports instructor, general employee (full-time)
3-4-2010	Llanganuco Lodge, Yungay, Peru	General employee, dog sitter, and translator to English, German, and Dutch-speaking guests (volunteer)
12-2009	Club de Andinismo/ Cusco/Peru	Translation of magazine to celebrate 25-year anniversary, Spanish to English (volunteer)
6-9 2009	Vos Outdoor/Axat/France	Adventure sports instructor, general employee (full-time)
01-06	Finca La Campana/ El Chorro/	Co-operator of reception and shop, sports-

# DORIEN DAS

Freelance Translator

+34 622910245  
audasz.traduccion@gmail.com  
www.audasztraduccion.com  
Pamplona, Spain, 37700

2009	Spain	climbing guide (full-time)
------	-------	----------------------------

## Education

02-2023	NEVERO Susanne Verberk, Tekst bij beeld, Maastricht, The Netherlands, online	E-course advanced subtitling for Dutch
9-2020 – 7-2021	<b>The University of Salamanca, Spain</b>	<b>MA Translation and Intercultural Mediation</b>
7-2020	Cambridge Proficiency Exam, Granada, Spain	CPE or C2 in English
04-2020	Udemy, Shani Raja, online education	Editing Mastery: How to edit writing to perfection
03-2020	Udemy, Young Potential Development, online education	Master in Emotional Intelligence and Soft Skills
11-2019	FeDELE / Granada/ Spain	Spanish DELE C2
01-2017	Orange Access/ Arnhem/ NL	IRATA L1
3-7 2011	TEFL online	Teacher of English as a Foreign Language
2004 - 2008	Radboud University/ Nijmegen/Netherlands	MA Philosophy
2003 - 2004	ANGNN/ Meppel/ Netherlands	Natural Veterinary Medicine
2003 - 2004	Van Hall Institute/ Leeuwarden / Netherlands	HAS / Livestock Management

*If you need information on my previous history, I can provide you with my full resume.*

## Languages

●●●●●	Dutch (mother tongue)
●●●●●	English
●●●●●	Spanish
●●●○○	German
●●○○○	French